

# АРИЯ ЦЕРЛИНЫ

из оперы „Дон Жуан“

(„Ну прибей меня, Мазетто..“)

# ARIA DI ZERLINA

dall' opera "Don Giovanni"

("Batti, batti, o bel Masetto...")



Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

В. А. МОЦАРТ  
W. A. MOZART

Перевод И. Тюменева

Andante grazioso

*mp*

Ну, при - бей ме - ня, Ма - зет - то, у - сно - кой сво - е сер -  
Bat - ti, bat - ti, o bel Ma - set - to, la tua po - ve - ra Zer -

- деч - ко, смир - но бу - ду, как о - веч - ка, пред то - бо - ю я сто -  
- li - na: sta - rò qui co - me a gnel - li - na le tue bot - te ad a - spet -

- ять. Ну, при - бей же, и, как о -  
- tar, bat - ti, bat - ti la tua Zer -

-веч-ка, пред то - бой, пред то - бой смир - но бу - ду я сто -  
 -li - na! Sta - rò qui, sta - rò qui, le tue bot - te ad a - spet -

-ять.  
 -tar. Сам ты вы - ду - май мне  
 La - scie - rò stra - ziar - mi il

му - ки,  
 cri - ne, можешь делать всё со  
 la - scie - rò ca - var - mi

мно - ю, и тво - и, Ма - зет - то, ру - ки ста - ну вновь я це - ло -  
 gli oc - chi, e le ca - re tue ma - ni - ne lie - ta poi sa - prò ba -

- вать, да, це ло - вать, их ста - ну  
 - ciar, sa - prò ba - ciar, ba - ciar, sa -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then continues with eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and a more complex rhythmic pattern in the right hand, including some sixteenth-note runs. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal staff.

вновь я це ло - вать.  
 - prò, sa - prò ba - ciar.

The second system continues the musical score. The vocal line has a similar melodic structure to the first system. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. The lyrics are written below the vocal staff.

Ну, при - бей ме - ня, Ма - зет - то, у - спо - кой сво - е сер -  
 Bat - ti, bat - ti, o bel Ma - set - to, la tua po - ve - ra Zer -

The third system of the musical score. The vocal line features a more melodic and expressive passage. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic accompaniment. The lyrics are written below the vocal staff.

- деч - ко, смир - но бу - ду, как о - веч - ка, пред то - бо - ю я сто -  
 - li - na! Sta - rò qui co - me a - gnel - li - na le tue bot - te ad a - sset -

The fourth and final system of the musical score. The vocal line concludes with a series of eighth notes. The piano accompaniment also concludes with a similar rhythmic pattern. The lyrics are written below the vocal staff.

- ять. О мой Ма-сет-то!  
- tar. O bel Ma.. set - to!

ну, при-бей же, пред то-бой, пред то-  
bat ti, bat-ti! Sta-rò qui, sta-rò

- бой смир-но бу-ду я сто-  
qui le tue bot-te ad a - spet -

- ять. А, я  
- tar. Ah io

ви - жу, ты про -  
 ce - do, non hai

- ща - ешь, ме - ня про -  
 co - ре, ah non hai

- ща - ешь, да, я ви - жу, ты про - ща - ешь.  
 co - ре, ah lo ve - do, non hai co - ре.

*mf*  
 Сно - ва мир у нас на - ста - нет, сно - ва  
 Ра - ce, pa - ce, o vi - ta mi - a! Ра - ce,

*p*

мир у нас на - ста - нет, и лю - бовь нам сно - ва  
 pa - ce, o vi - ta mi - a! In con - ten - to ed al - le -

ста - нет дни и но - чи о за - рять,  
 - gri - a not - te e di - vo - gliam pas - sar,

дни и но - чи о за -  
 not - te e di - vo - gliam pas -

- рять,  
 - sar, дни и но - чи о за -  
 not - te e di - vo - gliam pas -

- рять, дни и но - чи о - за -  
 - sar, not - te e di vo - gliam pas -

- рять. Сво - ва мир у нас на - ста - нет, сно - ва  
 - sar. Ра - се, ра - се, o vi - ta mi - a! Ра - се,

мир у нас на - ста - нет, и лю - бовь нам сно - ва  
 ра - се, o vi - ta mi - a! In con - ten - to ed al - le -

ста - нет дни и но - чи о - за - рять, да, да, да, да, да,  
 - gri - a not - te e di vo - gliam pas - sar, sì, sì, sì, sì, sì,

да, дни и но - чи о - за - рять, да, да, да, да, да,  
sì, not - te e di vo - gliam pas - sar, sì, sì, sì, sì, sì,

да, дни и но - чи о - за - рять, и  
sì, not - te e di vo - gliam pas - sar, vo -

дни, и но - чи все нам ста - нет о - за -  
- gliam, vo - gliam pas - sar, vo - gliam, vo - gliam pas -

- рять!  
- sar.

*pp*